

1907		1908	1907		1908
Service de l'Incinération			Incineration Department		
\$ 4,100.00	Salaires.....	\$ 4,350.00	\$ 4,100.00	Salaries.....	\$ 4,350.00
1,020.00	Enlèvement des matières fécales.....	2,100.00	1,020.00	Removal of night soil.....	2,100.00
4,070.00	Inspecteurs des rues et ruelles.....	5,688.00	4,070.00	Inspectors of streets and lanes.....	5,688.00
45,446.00	Enlèvement des déchets.....	57,457.00	45,446.00	Removal of Garbage.....	57,457.00
2,400.00	“ “ “ (contract Parent).....	2,480.00	2,400.00	Removal of Garbage—(contract “Parent”).....	2,480.00
350.00	Médecins vétérinaires.....	400.00	350.00	Veterinary Surgeons.....	400.00
3,722.00	Ecuries.....	5,856.00	3,722.00	Stables.....	5,856.00
1,035.00	Service électrique.....	700.00	1,035.00	Electrical service.....	700.00
15,000.00	Entretien des chevaux.....	17,400.00	15,000.00	Horsekeep.....	17,400.00
150.00	Drogues.....	200.00	150.00	Drugs.....	200.00
3,000.00	Achat de chevaux.....	2,000.00	3,000.00	Purchase of horses.....	2,000.00
2,000.00	Fournitures.....	2,000.00	2,000.00	Supplies.....	2,000.00
200.00	Combustible.....	300.00	200.00	Fuel.....	300.00
150.00	Contingents.....	50.00	150.00	Contingencies.....	50.00
2,000.00	Nettoyage des ruelles.....	2,500.00	2,000.00	Cleaning lanes.....	2,500.00
250.00	Salopettes.....	300.00	250.00	Overalls.....	300.00
5,932.00	Ateliers de l'Est et de l'Ouest.....	6,971.00	5,932.00	East and West shops.....	6,971.00
600.00	Tombereaux en acier.....	400.00	600.00	Steel tumbrels.....	400.00
400.00	Voitures pour le service général.....	200.00	400.00	Vehicles for general service.....	200.00
200.00	Harnais.....	150.00	200.00	Harness.....	150.00
130.00	Réparer les pontages des écuries de l'Est et de l'Ouest.....	200.00	130.00	Repairing flooring at east and west stables.....	200.00
200.00	Réparer les fournaies à l'incinérateur.....	13,671.00	200.00	Repairing furnaces at Incinerator.....	13,671.00
	<i>Incinérateur</i>			<i>Incinerator</i>	
11,956.00	Salaires.....	11,956.00	11,956.00	Salaries.....	11,956.00
400.00	Réparations, entretien et chauffage.....	400.00	400.00	Repairs maintenance and heating.....	400.00
450.00	Eclairage de l'incinérateur et cour.....	450.00	450.00	Light at incinerator and yard.....	450.00
500.00	Moteur électrique.....	500.00	500.00	Electric motor.....	500.00
<u>\$105,681.00</u>		<u>\$127,473.00</u>	<u>\$ 105,681.00</u>		<u>\$127,473.00</u>
Service de l'Hygiène et des Statistiques			Hygiene and Statistics Department		
<i>Service Général.</i>			<i>General Service.</i>		
\$ 4,950.00	Salaires.....	\$ 5,200.00	4,950.00	Salaries.....	\$ 5,200.00
250.00	Enterrement des personnes pauvres et inconnues.....	150.00	250.00	Burial poor and unknown..	150.00
400.00	Contingent.....	250.00	400.00	Contingent.....	250.00
4,200.00	Entretien de chevaux.....	5,980.00	4,200.00	Horsekeep allowance.....	5,980.00
1,200.00	Uniformes.....	1,500.00	1,200.00	Uniforms.....	1,500.00
<i>Inspection Sanitaire</i>			<i>Sanitary Inspector's Dept.</i>		
4,200.00	Salaires.....	5,050.00	4,200.00	Salaries.....	5,050.00
9,558.00	Gages inspecteurs.....	9,975.00	9,558.00	Sanitary inspector's wages.	9,975.00
<i>Inspection de la Plomberie</i>			<i>Plumbing Inspector's Dept.</i>		
1,900.00	Salaire de l'ingénieur.....	2,000.00	1,900.00	Salary of Engineer.....	2,000.00
4,534.00	Gages inspecteurs plomberie..	6,327.00	4,534.00	Plumbing inspector's wages	6,327.00
400.00	Fournitures pour épreuves....	350.00	400.00	Supplies for tests.....	350.00
150.00	Nouvelles Machines.....	150.00	150.00	New Machines.....	150.00
200.00	Bureau des Examineurs.....	200.00	200.00	Board of Examination.....	200.00
.....	Installation des appareils à éprouver la plomberie.....	250.00		Installation for testing plumbing apparatus....	250.00
<i>Service Bactériologique</i>			<i>Bacteriological Dept.</i>		
100.00	Fournitures.....	60.00	100.00	Supplies.....	60.00
<i>Bains Publics</i>			<i>Public Baths</i>		
1,100.00	Salaires.....	1,232.00	1,100.00	Salaries.....	1,232.00
650.00	Entretien général.....	700.00	650.00	General Maintenance and Repairs.....	700.00
100.00	Eclairage, 4 bains.....	150.00	100.00	Lighting, 4 baths.....	150.00
<i>Inspection des Aliments</i>			<i>Food Inspection</i>		
12,275.00	Salaires.....	13,600.00	12,275.00	Salaries.....	13,600.00
200.00	Fournitures au Laboratoire....	100.00	200.00	Supplies to Laboratory....	100.00
50.00	Echantillons d'aliments.....	25.00	50.00	Samples of Food.....	25.00
.....	Dépenses des inspecteurs de lait, en dehors de la Ville	300.00		Expenses for milk Inspectors outside City limits.	300.00
600.00	Analyste (M. L. Hersey).....	600.00	600.00	City Analyst M. L. Hersey..	600.00
.....	Analyses bactériologiques.....	600.00		Bactereological Examination.....	600.00
.....	Achat d'un réfractomètre.....	100.00		Purchase of one Refractometre.....	100.00
<i>Service des Statistiques</i>			<i>Statistical Bureau</i>		
2,550.00	Salaires.....	3,650.00	2,550.00	Salaries.....	3,650.00